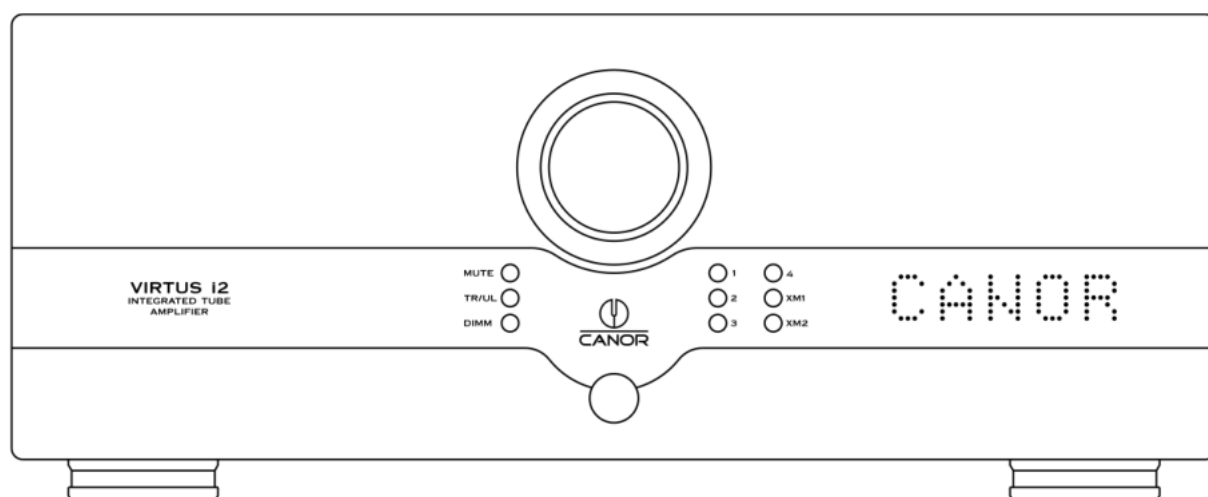


BEDIENUNGSANLEITUNG



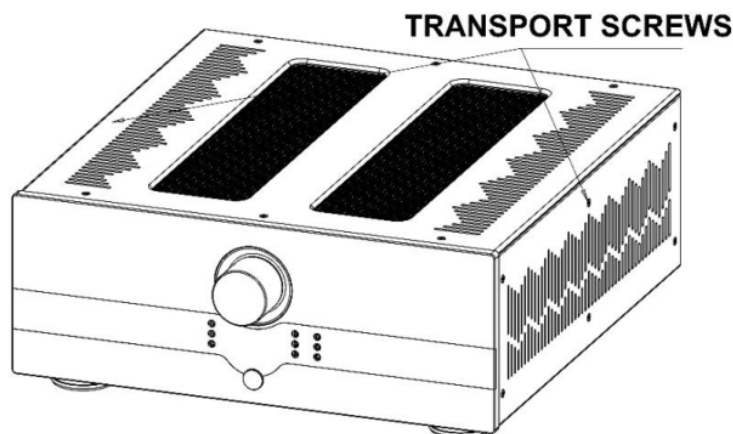
Sehr geehrte Musikliebhaberin, sehr geehrter Musikliebhaber,

vielen Dank, dass Sie sich für den CANOR VIRTUS I2 Röhren-Vollverstärker entschieden haben. Um die hervorragenden Eigenschaften Ihres Verstärkers dauerhaft zu erhalten, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Hinweise sorgfältig zu lesen.

EINBAUANLEITUNG FÜR DIE KT88-LEISTUNGSRÖHREN

Aus Gründen der Transportsicherheit wurden die Leistungsröhren vor dem Versand aus dem Gerät entfernt. Daher müssen Sie die Röhren nach Erhalt des Verstärkers einsetzen.

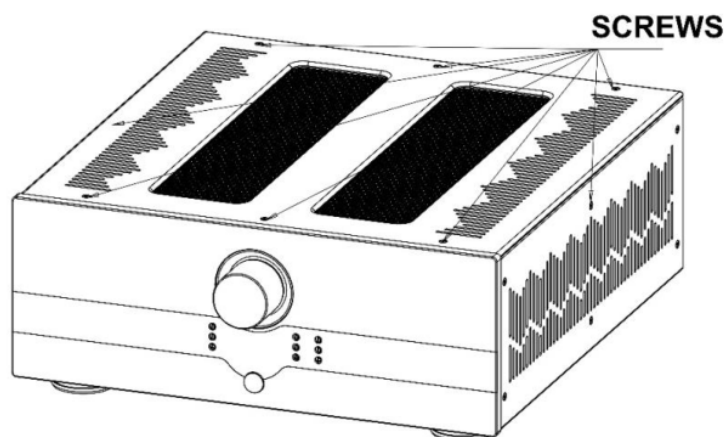
1. Die obere Abdeckung ist mit zwei Transportschrauben mittig an den oberen Seiten der Seitenteile gesichert.



2. Lösen Sie die Schrauben und nehmen Sie die obere Abdeckung ab. Sie sehen vier Röhrensockel mit Aufklebern, die Röhre 1 und Röhre 4 kennzeichnen.

3. Entfernen Sie die Aufkleber von den Röhrensockeln und setzen Sie die KT88-Leistungsröhren (T1-T4) in die jeweils vorgesehenen Sockel ein.

4. Setzen Sie die obere Abdeckung wieder auf und befestigen Sie sämtliche Schrauben an den Seiten und an der Oberseite. Einige Ersatz-Torx-Schrauben liegen bei.



SICHERHEITSHINWEISE

Bitte vor Inbetriebnahme des Geräts lesen.

1. Anleitung lesen – Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, bevor Sie den Verstärker verwenden.
2. Anleitung aufbewahren – Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise für eine spätere Verwendung auf.
3. Anweisungen beachten – Befolgen Sie alle Sicherheits- und Bedienungshinweise.
4. Wasser und Feuchtigkeit – Stellen Sie den VIRTUS I2 nicht in der Nähe von Wasser auf, beispielsweise bei Badewannen, Schwimmbecken oder Küchenspülen.
5. Zubehör – Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
6. Aufstellung – Stellen Sie das Gerät nicht auf eine instabile Unterlage. Es könnte herunterfallen, Personen schwer verletzen und beschädigt werden. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene oder zusammen mit dem Gerät angebotene Standflächen bzw. Racks. Beachten Sie beim Aufstellen die Herstellervorgaben.
7. Belüftung – Stellen Sie das Gerät so auf, dass eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist. Der Verstärker darf nicht auf Sofas oder Polstermöbeln stehen. Decken Sie ihn im Betrieb nicht ab, da sonst die Belüftungsöffnungen blockiert werden.
8. Wärme – Halten Sie den Verstärker von Heizkörpern, Öfen und anderen Wärmequellen fern. Zwischen Geräterückseite und Wand müssen mindestens 20 cm Abstand verbleiben. Auch oberhalb des VIRTUS I2 und seitlich zu anderen Gegenständen sind mindestens 20 cm freizuhalten.
9. Stromversorgung – Schließen Sie das Gerät ausschließlich an eine dafür geeignete Netzversorgung an.
10. Netzkabel – Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf tritt und es nicht mechanisch beschädigt werden kann.
11. Längere Nichtbenutzung – Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung den Netzstecker oder schalten Sie zumindest den Hauptschalter an der Geräterückseite aus.
12. Flüssigkeitsbehälter – Stellen Sie keine Vasen, Blumentöpfe oder andere mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände so auf, dass sie auf das Gerät fallen oder Flüssigkeit darüber verschüttet werden könnte.
13. Servicefälle – Lassen Sie das Gerät ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal warten, wenn:
 - a. das Netzkabel beschädigt ist;
 - b. das Gerät ins Wasser gefallen oder mit Flüssigkeit übergossen worden ist;
 - c. das Gerät Regen ausgesetzt war;
 - d. das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert;
 - e. das Gerät heruntergefallen oder anderweitig mechanisch beschädigt worden ist.
14. Reparaturen – Überlassen Sie sämtliche Reparaturen qualifiziertem Servicepersonal.
15. Allgemeiner Hinweis – Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Bedienungsanleitung.

Der Hersteller übernimmt bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsmaßnahmen keine Haftung. Um Stromschläge zu vermeiden, setzen Sie den Verstärker weder Regen noch Feuchtigkeit aus!

LIEFERUMFANG

- Transportverpackung
- CANOR VIRTUS I2 Röhren-Vollverstärker
- Fernbedienung (Batterie CR2032 erforderlich)
- Netzkabel
- Satz sorgfältig selektierter KT88-Röhren
- Textilhandschuhe
- TX10-Schraubendreher / Schrauben
- CANOR VIRTUS I2 Bedienungsanleitung mit Röhren-Einbauanleitung

FRONTSEITE

- VOLUME KNOB – Drehregler zur Einstellung der Lautstärke.
- POWER – Schaltet den Verstärker ein bzw. aus.
- MUTE – Schaltet den Ton sofort stumm. Erneutes Drücken hebt die Stummschaltung auf.
- TR / UL – Umschaltung zwischen Trioden- und Ultralinear-Betrieb. Kurzes Drücken zeigt den gewählten Modus („Triode“ oder „U-linear“) im Display. Erneutes Drücken wählt den jeweils anderen Modus. Standard ist Triode.
- DIMM – Regelt die Displayhelligkeit stufenweise zwischen ausgeschaltet und maximaler Helligkeit. Beim Einschalten ist eine mittlere Helligkeit eingestellt. Ist das Display ausgeschaltet, leuchtet es bei Betätigung einer Funktionstaste kurz auf und erlischt nach einigen Sekunden wieder.
- 1, 2, 3, 4 – Eingangswahl.
- XM1, XM2 – Eingangswahl nur im Monoblock-Betrieb.

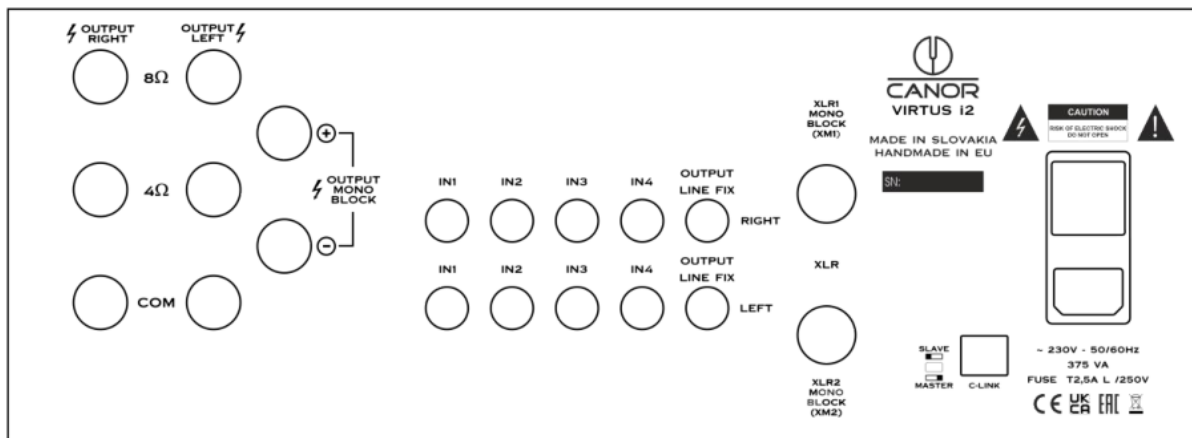
* Beim Wechsel zwischen Trioden- und Ultralinear-Betrieb wird dringend empfohlen, die Wiedergabe der Signalquelle anzuhalten oder zu pausieren.

RÜCKSEITE

- LEFT / RIGHT SPEAKER OUTPUTS – Getrennte Lautsprecheranschlüsse für 4 und 8 Ohm.
- MONOBLOCK OUTPUT – Anschlusspaar ausschließlich für den Monoblock-Betrieb.
- IN1, IN2, IN3, IN4 – Cinch-Eingänge links/rechts.
- OUTPUT LINE FIX – Cinch-Ausgang mit festem Pegel.
- XM1, XM2 – XLR-Eingänge ausschließlich für den Monoblock-Betrieb.
- C-LINK und MASTER/SLAVE – Kommunikationsschnittstelle und Umschalter für den Monoblock-Betrieb.
- POWER – Netzanschluss / Netzschalter mit Netzsicherung.

AUSGANG MIT FESTEM PEGEL (FIX.OUT)

Der Virtus I2 besitzt ein Paar Cinch-Line-Ausgänge mit festem Pegel (Line Fix / Fix.Out). Diese geben das Signal des gewählten Eingangs ohne Verstärkung weiter und dienen vor allem zum Anschluss eines Kopfhörerverstärkers, Vorverstärkers, weiteren Vollverstärkers oder aktiven Subwoofers.



Hinweis: Bei Verwendung eines aktiven Subwoofers muss dessen Lautstärke auch direkt am Subwoofer eingestellt werden.

FERNBEDIENUNG

Setzen Sie die Sensoren der Fernbedienung weder direktem Sonnenlicht noch anderen starken Lichtquellen aus. Die Fernbedienung arbeitet innerhalb eines Winkels von 60° bis zu einer Entfernung von etwa 5 Metern. Richten Sie sie auf den Sensor am Gerät. Zwischen Fernbedienung und Sensor dürfen sich keine Hindernisse befinden. Steht das Gerät hinter Glas, kann sich die Reichweite je nach Farbe und Stärke der Glasscheibe verringern. Die Tasten der Fernbedienung erfüllen dieselben Funktionen wie die Tasten an der Gerätevorderseite.

Die Fernbedienung ist mit Ihrem CANOR VIRTUS I2 Röhren-Vollverstärker kompatibel.

Funktionen für Verstärker / Vorverstärker

- ON / OFF – Schaltet den Verstärker ein bzw. aus.
- DIMM – Stufenweise Einstellung der Displayhelligkeit.
- ◀IN – Eingangswahl.
- IN▶ – Eingangswahl.
- - VOLUME + – Lautstärkeregelung.
- MUTE – Sofortige Stummschaltung.

* Funktionen für CD-Player

- |<< BACKWARD – Kurzes Drücken springt zum Titelanfang. Sind mehr als 5 Sekunden verstrichen, springt erneutes Drücken einen Titel zurück. Längeres Drücken spult zurück.
- >>| FORWARD – Kurzes Drücken springt zum nächsten Titel. Längeres Drücken spult vor.
- ▶|| – Startet bzw. pausiert die CD-Wiedergabe.
- ■ – Beendet die CD-Wiedergabe.
- INPUT – Eingangswahl.
- REPEAT – Schaltet zwischen Titelmwiederholung, Wiederholung der gesamten CD und ausgeschalteter Wiederholung um.

* Diese Funktionen werden vom Virtus I2 nicht unterstützt.

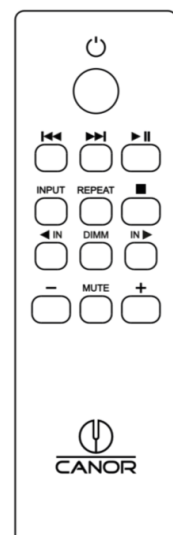
GRUNDFUNKTIONEN DER WIEDERGABE

Schließen Sie das Netzkabel an den VIRTUS I2 an. Betätigen Sie den Hauptnetzschalter an der Rückseite. Das Gerät wechselt in den Standby-Modus; die rote LED an der Front leuchtet. Nach Betätigen von POWER am Gerät oder an der Fernbedienung beginnt eine kontrollierte Einschaltsequenz mit Vorheizen der Röhren, wodurch ihre Lebensdauer verlängert wird.

Beim Ausschalten über Fronttaste oder Fernbedienung wird bei eingeschaltetem Hauptnetzschalter ein nicht angezeigter 45-sekündiger Abkühlzyklus gestartet. Wird das Gerät währenddessen eingeschaltet, läuft der Abkühlzyklus weiter; die rote LED blinkt. Anschließend wird der Ringkerntransformator zugeschaltet (CANOR-Logo leuchtet), und die Betriebsspannung wird langsam hochgefahren.

Dieser Ablauf dauert 45 Sekunden. Danach hört die rote LED auf zu blinken, und ein Ausgangsrelais verbindet das Signal mit dem zuletzt gewählten Eingang, sofern die Netzversorgung zwischenzeitlich nicht getrennt wurde. Beim ersten Einschalten oder nach einer Netztrennung wird IN1 ausgewählt und die Lautstärke auf –44 dB eingestellt.

Die Lautstärke lässt sich in 63 Schritten zu je 1 dB regeln: von –63 dB bis MAX dB; danach folgt MUTE. Die Bedienung erfolgt über den großen Drehregler an der Front. Ein Relais-Abschwächer sorgt für eine Kanalgleichheit mit einer Abweichung unter 0,05 dB. Es können 4- und 8-Ohm-Lautsprecher angeschlossen werden; dafür sind getrennte Anschlussklemmen vorhanden.



MONOBLOCK-BETRIEB

Da sämtliche Grundfunktionen des Verstärkers elektronisch gesteuert werden, wurde die Steuerung so angepasst, dass der Stereo-Verstärker auch als Monoblock eingesetzt werden kann. Hierfür wurden ein spezielles Protokoll und die Kommunikationsschnittstelle C-LINK entwickelt. Der Vorteil: Die Monoblocke benötigen keinen zusätzlichen Steuer-Vorverstärker. Der VIRTUS I2 kann somit als Stereo-Vollverstärker und als Monoblock verwendet werden. Die Abschwächer gewährleisten eine exakte Kanalgleichheit.

Funktionsweise: Zwei VIRTUS I2 werden über ein RJ45-Datenkabel am C-LINK-Bus miteinander verbunden. Mit dem Schalter neben dem C-LINK-Anschluss werden MASTER und SLAVE festgelegt. Ein Verstärker arbeitet als MASTER, der andere als SLAVE. Der MASTER übernimmt die synchrone Steuerung beider Verstärker. Am SLAVE sind sämtliche Bedienelemente deaktiviert.

Die Verbindung zweier VIRTUS I2 über ein Datenkabel darf nur bei ausgeschalteten Verstärkern erfolgen! Achtung! Sämtliche Verbindungen nur herstellen, wenn die Geräte vom Stromnetz getrennt sind!

WICHTIGER HINWEIS

Beim normalen Stereo-Betrieb des VIRTUS I2 muss der MASTER/SLAVE-Schalter auf MASTER stehen! Im SLAVE-Modus sind alle Bedienelemente deaktiviert.

ANTI-RESONANZ-SCHUTZHÜLLEN DER RÖHREN

Die Röhren (1 × 12AX7, 2 × 12AT7) des Virtus I2 befinden sich in Anti-Resonanz-Schutzhüllen. Diese dämpfen Resonanzen, wirken abschirmend und schützen die Röhren während des Transports.

Um eine Schutzhülle beim Röhrenwechsel abzunehmen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Hülle vorsichtig nach unten und drehen Sie sie nach links.
2. Schieben Sie die Hülle aus den Verriegelungsnuten und heben Sie sie ab.

Setzen Sie die Hülle nach dem Röhrenwechsel vorsichtig wieder auf, richten Sie sie an den Verriegelungsnuten aus, drücken Sie sie leicht nach unten und drehen Sie sie zum Verriegeln nach rechts.

ACHTUNG!

Die EU-Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte regelt die getrennte Sammlung entsprechender Abfälle. Dieses Gerät darf nicht über unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie es bei einer geeigneten Sammelstelle zur Verwertung und Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten ab. Die fachgerechte Entsorgung vermeidet negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit und trägt zum Umweltschutz bei.

RICHTLINIEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

Dieses Produkt wurde nach den geltenden Rechtsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft entwickelt und hergestellt. Es wurde von einem Prüflabor zertifiziert und trägt die CE-Kennzeichnung.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Für Ihren CANOR VIRTUS I2 Röhrenverstärker gilt ab Kaufdatum eine Garantie von 24 Monaten auf Material- und Herstellungsfehler. Ausgenommen sind die Elektronenröhren, für die eine Garantiezeit von drei Monaten gilt.

Die Garantie gilt nur bei Vorlage des Original-Kaufbelegs und einer bestätigten Garantiebescheinigung. Sie deckt Material- und Verarbeitungsfehler ab, jedoch keine Schäden durch unsachgemäße Verwendung, nicht autorisierte Änderungen oder äußere Einflüsse wie Naturereignisse.

TECHNISCHE DATEN

Verstärkerklasse	A
Ausgangsleistung Stereo	2 × 40 W / 4, 8 Ω – Ultralinear; 2 × 20 W / 4, 8 Ω – Triode
Ausgangsleistung Monoblock	1 × 80 W / 8 Ω – Ultralinear; 1 × 40 W / 8 Ω – Triode
Verstärkung	30 dB (bei 8 Ω); 28 dB (bei 4 Ω)
Eingangsempfindlichkeit	500 mV
Frequenzbereich	10 – 50.000 Hz – 0,5 dB / 5 W
Eingangsimpedanz	30 kΩ
Stereo-Eingänge	4 × RCA
Stereo-Ausgänge	1 × RCA Line-Out (Line FIX)
Monoblock-Eingänge	2 × XLR (nur bei Monoblock-Verbindung aktiv)
Gesamtklirrfaktor	< 0,05 % / 1 kHz, 5 W
Klirrfaktor Monoblock	< 0,008 % / 1 kHz, 5 W
Signal-Rausch-Abstand (Stereo)	> 95 dB
Signal-Rausch-Abstand (Monoblock)	> 100 dB
Röhrenbestückung	1 × 12AX7, 2 × 12AT7, 4 × KT88
Stromversorgung	230 V / 50 Hz / 375 VA
Abmessungen (B × H × T)	435 × 175 × 450 mm
Abmessungen mit Regler und Anschlüssen	435 × 175 × 515 mm
Gewicht (netto)	28 kg
Gewicht (brutto)	36 kg



CANOR, spol. s r.o.

Družstevná 39, 080 06 Prešov, Slovakia

www.canor-audio.com

sales@canor-audio.com

+421 51 7710 396

04.09.2026